

62015CJ0208

???????? ?? ???? (???? ??????)

8 ????????? 2016 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? 2006/112/?
— ?????????????? ?????????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????
??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? — ??????? ?????????????? ?????????? —
????????? ? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ? ?????????? ??????????“

?? ???? C?208/15

? ????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Kúria
(????????? ??, ????????) ? ??? ?? 26 ???? 2015 ?, ?????????? ? ???? ?? 5 ??? 2015 ?, ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Stock '94 Szolgáltató Zrt.

??????

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága,

?????? (????? ??????),

????????? ?? ??: J. L. da Cruz Vilaça (????????????), ?????????????? ?? ?????????, M. Berger, A. Borg
Barthet, E. Levits ? F. Biltgen, ??????,

????????????? ??????????: H. Saugmandsgaard Øe,

?????????: I. Illéssy, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?? 7
??? 2016 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

—

?? Stock '94 Szolgáltató Zrt., ?? Z. Várszegi ? A. Kis, ügyvédek,

—

?? ?????????????? ??????????????, ?? Z. Fehér, G. Koós ? Bóra, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

—

?? ?????????????????? ?????????, ?? L. Havas ? R. Lyal, ?????? ? ?? C. Soulay, ? ?????????????? ??
?????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????,

????????? ??????????

???????

1

????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 1, ?????????? 2, ????? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?), ????? 14, ?????????? 1, ????? 24, ?????????? 1, ????? 73, ????? 78, ?????? ?) ? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 347, 2006 ?., ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7, ?????????? ??-????????? „????????????????? ?? ???“).

2

????????????????? ? ????????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? Stock '94 Szolgáltató Zrt. ? Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága (????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??-????????? „????????? ??????????“ , ?????????) ?????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“), ?????????? ??? ???????, ?????????? „????????????????? ??????????????????“.

????????? ????????

????????? ?? ??????

3

???? 1, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????:

„????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ???????“.

?? ?????? ??????? ???, ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ???, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????“.

4

????????????? ????? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???, ?????????????, „????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????“ ? „????????????????? ?? ???????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????“.

5

???? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ????? „????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????“.

6

???????? 24, ???????? 1 ?? ?????? ??????????:

„???????? ?? ??????“ ???????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ????????? ?? ?????“.

7

???? 73 ?? ????????????? ?? ?? ??????????:

„?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????? ? ????????
74—77, ?????????? ?????? ???????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ????????
?? ?????? ?????, ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

8

???? 78, ?????? ?) ?? ????? ?????????? ??????:

„?????????? ?????? ???????? ?????????? ??????????:

[...]

?)

???????????????? ???????, ?????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ??????????,
?????????, ?????????? ? ??????????????. [...]“.

9

???? 135, ????????? 1, ?????? ?) ?? ??????????? ?????????? ??????????:

„1. ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????:

[...]

?)

????????????? ? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??
??????, ?????? ?? ???????“.

???????????? ??????

10

????????? 2, ?????? a) ?? Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény
(????? CXXVII ?? 2007 ?. ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ??-????????
„???????? ?? ???“) ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? „????????????? ??
????? ? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????? ? ?????? ?? ?????????“.

11

? ????? ?????????? 9, ????????? 1 ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???
„????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??

?????????? ???. ???????? ??? 13, ????????? 1 ?? ??? ???? ????????? ?? ?????
????????? „????? ??????, ????? ?? ?????????????? ????????? ?? ????? ?? ??????? ??
?????????? ?????“.

12

???? 65 ?? ?????? ?? ??? ??????????:

„?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????, ????? ?? ? ?????????? ????? ?
????????? ?????, ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ? ??????? ??????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ???????
?? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????, ????? ????????? ?
?????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????“.

13

???? 70, ????????? 1, ????? b) ?? ??? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? „????????????? ??????, ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ??-????????? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ?? ?????????????????, ?????????, ?????????? ? ?????????????“.

14

???? 86, ????????? 1, ????? b) ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??
„????????????? ? ?????????????? ?? ??????, ??????? ?????? ? ?????? ??????, ??? ?????
????????? ?????? ?????????????????, ????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????,
????? ?? ??????“.

?????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

15

Stock '94 ? ?????????? ?????????, ?????????? ? ??????. ?? ?????????? ??????? ???
„?????????“ ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????,
???????? „????????????? ?????????????“?. ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ??
????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? „?????????????
????“, ??? ?? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????????, ?? ?? ??? ?? ?????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??????? „?????? ?????“,
????????? ??????. ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ??? ??
?????????????, ??? ?? ??????, ? ?????????????????? ?? ?????????.

16

? ?????? Stock '94 ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????????? ??
?????????????, ?? ?????? ?? ?????, ?? ??? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ????????? ??-
?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??? ???. ?? ?????
??????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???.

17

Stock '94 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ????

???????? ?????? ?? ??? ?? 25 %. ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ????????,
?????????????? ?? ???????????, ????? ??????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????. ??? ??? 2011 ?. ?????????? ??
????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ??
149846000 HUF (????????? ???????) (????????????????? 483500 EUR).

18

??? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ??????????
????????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??????????
????? ??????? ??????? ? ?????? ?? 37462000 HUF (????????????????? 121000 EUR). ??????
???? ????? ?????? ?????????????? ?? Stock '94 ?? ??????? ?????? ?????? ? ??????? ??
??????, ??? ?? ?????? ? ?????.

19

????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???????
?????, ??? ?????????????, ?? ??????, ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? Stock '94. ??????
???? ?? ?????, ?? ??? ? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ? ?? ??????. ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????
?? ??????? ?????? ?? 17588000 HUF (????????????????? 56500 EUR).

20

????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ? ???
????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??????
?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? Stock '94, ??? ?? ??????????
? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????
?????????????????????, ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????? ?????????????? ?????????????? ???,
?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??
????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????????
????????????? ??????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
?????? ??????.

21

????????? ?? Stock '94 ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????????? ???????, Kúria
(????????? ??, ???????) ????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????????
?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????? ??????????
?????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ??.

22

??? ??? ?????????????????? Kúria (????????? ??) ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ?? ??????
?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„1)

?????? ?? ???? 1, ????????? 2, ???? 2, ????????? 1, ????? ?) ? ?), ???? 14, ????????? 1, ???? 24, ????????? 1, ???? 73, ???? 78, ????? ?) ? ???? 135, ????????? 1, ????? ?) ?? [?????????????? ?? ???] ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ????????????? ?? ????? ? ??????????????????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ????? ????????????? ? ??????????????? ????? ????????????????? ????????? ? ?????????????? (distinct and independent) ??????? ?? ??????? ?? ???, ??? ? ???????, ?? ? ??????? ????? ??????? (single) ??????, ????? ????????????? ??????? ????????? ? ????????????? ??????????? ?? ????????????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ????????????? ?????????

2)

??? ????????? ????????????? ????????????? ?? ?????? ? ????????????????? ? ????????????????? ?? ???, ???? ?? ?? ????????????? ?? ???? ??????? ??????? (single), ????????????? ????????????????? ??????????? ?? ?????????, ?????? ????????? ?? ?????????? ? ??? ? ??????????? ?? ???????, ?????? ? ??????????????? ?? ???, ???? ????????????? ?? ?? ????????? ? ???????, ?? ????????????? ????????????????? ??????????????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????????

3)

??????, ?? ??? ??????? ?? ????????? ????????????????? ????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ?????, ?? ??????? ???????, ????????????????? ??????? ?/??? ???? ?? ????????????? ??????????????????? ?? ????????????????? ????????????????????? ?????, ??????? ?? ????????? ??????? ??????????? ?? ????????????????? ????????? ? , ??? ???? ? ???? , ? ?????? ?????????“.

?? ????????????????????? ?????????

23

? ????????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ????????????? ???????, ????????????????? ??????????????? ???? ?? ??????????? ?? ????????????? ????? ??????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ????????? ? ???????, ?? ????????????????????? ?? ???? , ??????????????????? ?? ????????????????????? ?????, ? ??????????????? ?? ???? ??????? ? ??????????? ?? ????????????????? ????????????????????? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ???? ??????? ??????????????? ??????? ??? ?? ????????? ? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ???? ?????????????, ???? ?? ?????? ????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????????? ??????? ? ?? ??????????? ????????????????????????? ??????????????? ?? ????????????????????? ?????.

24

? ??????? ?? ???? ??? ????????????? ??????? ?? ?? ????????????????? ????? ???? ??????? ????????????? ???????, ????????????????? ????????????????? ????? ?? ????????????? ???? ?? ?? ???????????????, ?????? ??????????????? ?? ?? ????????????? ????? ??????????? ?? ????????????????? ????????????????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???.

25

????? ????????????? ??????????? ? ??????????? ?? ???????????, ??????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????????? — ?????? ??? ??????????????? ?? ??????, ??????????? ??????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ??????????????????????. ??????????? ????????????????????? ??????????? ??????????? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??? (?????????? ?? 2 ??????????? 2010 ?., Everything Everywhere, C?276/09,

EU:C:2010:730, ? 24), ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????????????????? ??????????
?????????????, ??????? ??????? ?? ????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ????? 135, ????????? 1,
?????? ?) ?? ??????????????? ?? ???.

26

? ????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ?
????? ??????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?? ????? 1, ??????????
2, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? (????????? ?? 16 ?????? 2015 ?., Wojskowa Agencja
Mieszkaniowa w Warszawie, C?42/14, EU:C:2015:229, ? 30 ? ?????????????? ????????? ??????????).

27

??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??
????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????????. ??????? ?
????? ??????? ??????? ??-????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????,
????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????? ??????????, ??
????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ? ?????????, ??????? ?????? ?? ??????? ??????????
????????????????? ?????????????? ??????????, ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ??? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????????
????? ?????????????? ??????????. ? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????
??, ? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ???-?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????????
(????????? ?? 16 ?????? 2015 ?., Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C?42/14,
EU:C:2015:229, ? 31 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

28

?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???????
????????????? ?? ??????? ?? ???, ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ??????? (????????? ?? 17 ?????? 2013 ?., BG? Leasing, C?224/11, EU:C:2013:15,
?. 32, ? ?? 16 ?????? 2015 ?., Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C?42/14,
EU:C:2015:229, ? 32).

29

? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ???????,
????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???, ??????
?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 19
????????? 2009 ?., Don Bosco Onroerend Goed, C?461/08, EU:C:2009:722, ? 39, ?? 28 ??????????
2010 ?., Axa UK, C?175/09, EU:C:2010:646, ? 23 ? ?? 27 ?????????????? 2012 ?., Field Fisher
Waterhouse, C?392/11, EU:C:2012:597, ? 23). ? ?????? ??????? ?????? ??????? ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 16 ?????? 2015 ?., Wojskowa
Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C?42/14, EU:C:2015:229, ? 35).

30

?? ?????? ???????, ?????? ? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? 267 ?????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????
????????? ?????????????????????????????? ?????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ? ?? ?????????????? ???????
????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????????????. ?????????????????? ?????? ??????? ????????? ??

?????????? ?? ??????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????? ?? ??????,
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ?? ?? ?????????? (???????? ??
17 ?????? 2013 ?, BG? Leasing, C?224/11, EU:C:2013:15, ?. 33 ? ?????????????? ?????????
?????????)

31

? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ????, ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
??????? ?? ??????????, ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????, ????, ?????
?????????????? ?????? ?? ?????????? ????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????.

32

??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? (?. ? ?????? ???????
????????? ?? 2 ?????????? 2010, Everything Everywhere, C?276/09, EU:C:2010:730, ?. 27),
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????.

33

?? ?????? ?????, ?????? Stock '94 ????? ? ??????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ??????????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ???????.

34

?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????
? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ???, ? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ?
?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????? ??????????????????????????? ?? ??????????. ? ?????? ??????????? ? ?????? ?? ?? ??????????, ??
?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ??????????????? ?
?????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ???????????, Stock
'94 ?? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????? ???.

35

??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????, ?? ??????????????????
?????, ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???????????
????????????????????????????? ?? ??????????. ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ??????????????????
???, ? ?????? ?????????, ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ??????, ?????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????.

36

????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????????????? ???,
?????????? ? ?????? 34 ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????.

??? ?????? ? ?????, ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ????,
 ?????????????? ? ?????????????? ??, ?????? ?? ? ?????? ? ???? ?????? ?????????? ??????
 ? ?????? ? ??, ??? ??? ?????????? ? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????.

?????, ?? ????????? ?????, ? ????? ? ?????????? ? ????? 31—37 ? ?????????? ??????
 ?????????????????, ?? Stock '94 ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?
 ?????????????? ???, ????? ? ? ?????? ?????????????? ? ???? ?????????????????? ????? ?
 ??? ????????? ? ?????????, ????? ? ????? 37 ? ???? ???????.

? ????? ? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????,
 ? ?????????????? ? ???? ?????? ? ? ?????? ? ??????, ??:

—

????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????, ????????? ?????? ??????????????
 ?????????? ?????? ????? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ???, ??????????????
 ? ?????????????? ? ???? ?????, ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ? ????
 ??????????, ??? ????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
 ?????? ? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????, ??? ?
 ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????,

—

?????, ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????
 ?????????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????????? ? ???? ?????????????????? ?????, ? ???
 ????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?
 ?????????????? ? ???.

?? ?????????? ?????????

? ????? ? ??????????????????, ? ? ????????? ? ?????????? ?????????????? ????????????? ????
 ?????????????????? ????????????? ? ????????????? ? ? ?????????????????? ????? ??????????????
 ?????????????, ????????????? ?????? ? ? ?????????? ? ?????????? ??????????. ??????????,
 ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ???, ????????? ? ???? ? ? ??????????
 ??????, ? ????????? ? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (???? ??????) ????

???????????? 2006/112/? ? ???? ? ? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ?
 ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????? ? ??????, ??:

—

????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????, ????????? ?????? ??????????????

???????? ?????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ????????????? ?????, ??????????????
?? ????????????? ?? ????? ?????, ????????????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
????????????, ??? ?????? ????????????? ?? ?????? ????????????????? ?????????? ??????????. ??????????
??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?????, ??? ?
???????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ????????????????? ?????????????????,

—

??????, ?? ????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ????????????????? ?????????????????
????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????, ? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
???????????? 2006/112.

????????

(*1) ??? ? ? ??????????????????: ?????????.